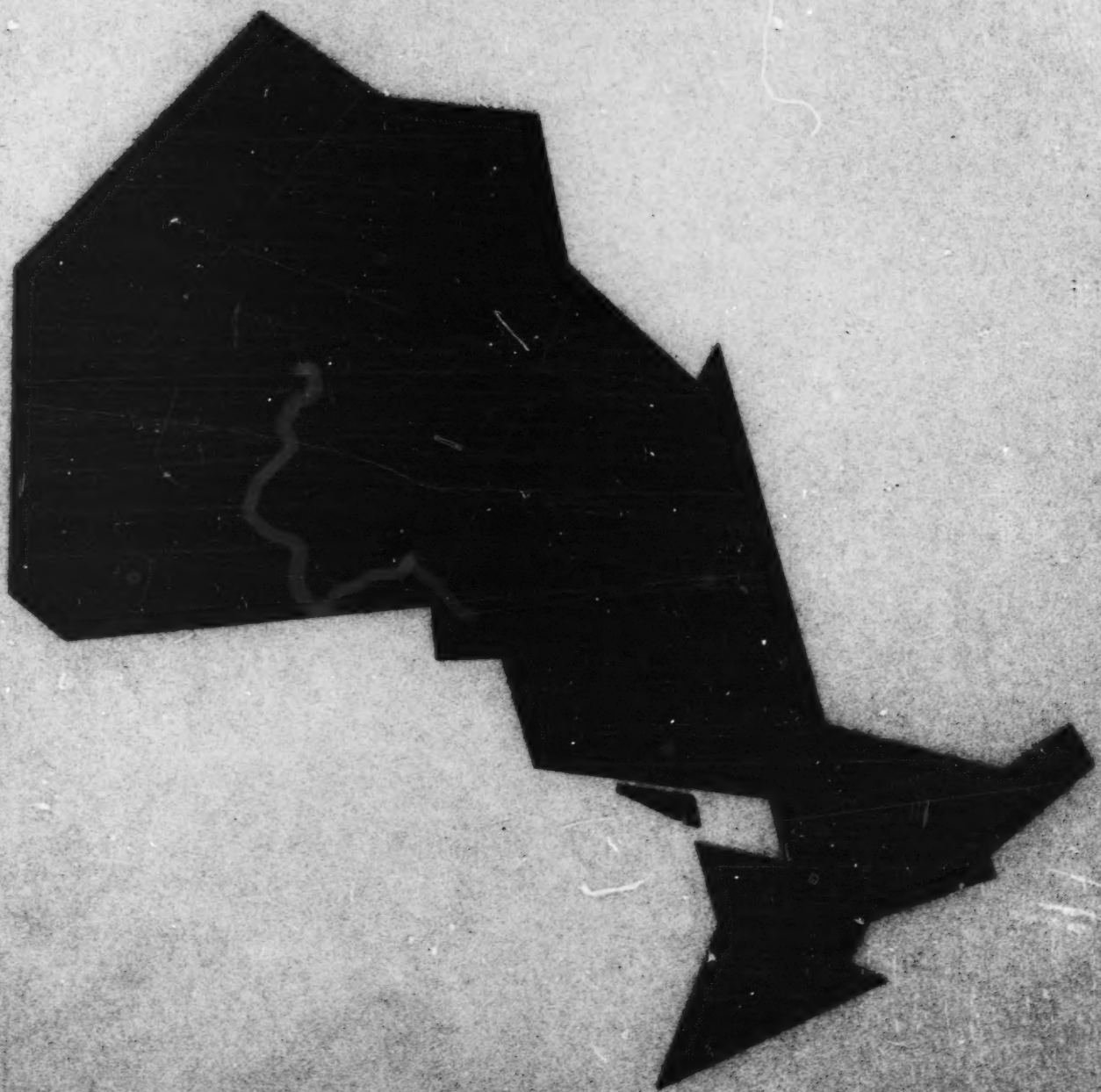
Ontario

Ministry of Education

Ministry of Colleges and Universities

1980-82

Report of the Council for Franco-Ontarian Education



Report of the Council for Franco-Ontarian Education

1980–82

Council for Franco-Ontarian Education
55 Bloor Street West, Suite 802
Toronto, Ontario
M4W 1A5
Telephone: (416) 963-1125

The Honourable Bette Stephenson, M.D.
Minister of Education
Minister of Colleges and Universities

Madam:

It is my privilege to submit to you the first report of the Council for Franco-Ontarian Education, for the period beginning December 1, 1980, and ending March 31, 1982.

The question that remains of uppermost concern to the council is the one of the governance of French-language schools. The members of the council hope that, after studying the report of the joint committee established by the Premier, your ministries will be able to make the changes required to achieve the goal of providing equal educational opportunities for all elementary, secondary, and post-secondary school students in Ontario.

Respectfully yours,

Onésime Tremblay

Onésime Tremblay
Chairman
Council for Franco-Ontarian Education

Contents

History of the Council 5

Composition of the Council 6

Meetings 6

Research 7

Information Services 8

Reports to the Minister of Education/ Colleges and Universities 9

- First report 10
- Second report 14
- Third report 15
- Fourth report 18

History of the Council

In September 1971, the Minister of Education, the Honourable Robert Welch, announced that a Commission of Enquiry had been set up to review the legislation governing French-language education at the secondary school level in Ontario and to put forth proposals relative to the improvement and clarification of this legislation. Moreover, the commission was to re-examine the provisions regarding French-language education in the province and to present recommendations, with a view to finding a fair solution to any problems that might come up during the implementation of new legislation.

Professor T. H. B. Symons, commissioner of the Commission of Enquiry, submitted his final report, known as the Symons Report, on February 17, 1972. Following the submission of the Symons Report, the Lieutenant-Governor of Ontario, by an order-in-council (OC/403/72), approved the setting up of a standing committee, the Council on French-Language Schools, chaired by Dr. Laurier Carrière.

The main responsibility of the council was to ensure long-term planning for the continuing development of a first-class curriculum for French-language education in the province. It was responsible for:

- interpreting the existing policies that were applied to the French schools;

- ensuring that any new policies were examined in relation to the needs of Francophone students;

- submitting recommendations on any aspect of the education of Francophone students in Ontario.

In 1977, the chairman of the council was given the official title of Assistant Deputy Minister and the council became known as the Council for Franco-Ontarian Education. Furthermore, at this time, post-secondary education was added to the mandate of the council.

In November 1980, the Minister of Education/Colleges and Universities announced a reorganization of the council and described its new composition.

The council now advises the Minister of Education/Colleges and Universities on all questions relating to Franco-Ontarian education and has a mandate to:

1. identify and assess current and emerging educational issues within the Franco-Ontarian community and make policy recommendations to the Minister of Education/Colleges and Universities;

2. examine and evaluate policy proposals that relate to Franco-Ontarian education;

3. prepare recommendations regarding the allocation of additional grants for new French-language university programs and submit these recommendations to the Minister of Colleges and Universities.

To achieve its objectives, the council is to establish and maintain close liaison with the Ontario Council on University Affairs, the Ontario Council of Regents for Colleges of Applied Arts and Technology, and the Council for Franco-Ontarian Affairs. If the council so requires, it may use its funds to define and sponsor research projects that have not already been undertaken by or on behalf of the Ministry of Education/Colleges and Universities.[1]

1. Adapted from Order-in-Council 3064/80.

Composition of the Council

The council consists of ten members, as follows:

- seven voting members, one of whom is the chairperson of the council (none are members of the public service of the Province of Ontario);

- three non-voting ex-officio members, including the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education (a participating member), the chairperson of the Council for Franco-Ontarian Affairs (a participant-observer member), and the Co-ordinator of French-Language Consultative Services, or a person designated by him or her from time to time (an observer member).

The regular members of the council are Onésime Tremblay, Chairman, Brother Jean-Marc Cantin, Antoine D'Iorio, Alcide Gour, Father Jean Grisé,[2] Léopold Lacroix, and Gisèle Lalonde.

The ex-officio members include:

Berchmans Kipp, Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, Ministry of Education

Roger Régimbal, Chairman, Council for Franco-Ontarian Affairs

Donald Stevenson, Deputy Minister, Ministry of Intergovernmental Affairs, and Co-ordinator of French-Language Consultative Services
or
Armand Charlebois, Secretary-General of French-Language Consultative Services

Germain Bourgeois was appointed secretary-general of the council in July 1981, for a two-year period.

Meetings

Council Meetings

During the period from December 1, 1980, to March 31, 1982, the council met fourteen times, meeting with different groups and individuals and reviewing various documents.

The council reviewed the following documents and discussed the issues presented, as they relate to Franco-Ontarian education:

- *Secondary Education Review Project: Report* (SERP)

- *The Training and Certification of Principals and Supervisory Officers in Ontario: A Perspective for the Future* (Review and Evaluation Bulletins)

- *An Act to Amend the Education Act, 1974* (Bill 82, 1980)

- *Continuing Education: The Third System*

- *The Challenge of the '80s: Preliminary Report of the Committee on the Future Role of Universities in Ontario*

- *Issues and Directions: The Response to the Final Report of the Commission on Declining School Enrolments in Ontario*

- *A Proposal for Structural Change in the University System of Northeastern Ontario*

- the document dealing with the French-language educational television project "Harmonie"

- the document concerning French-language services provided by the ministry

The council met with various individuals and groups, including the Minister of Education/Colleges and Universities, Francophone representatives of various colleges of applied arts and technology, the rectors, presidents, directors, and principals of universities and colleges that offer programs in the French language, the chairperson of the Ontario Council on University Affairs, the chairperson of the Languages of Instruction Commission of Ontario, the executive of the "Association des enseignants franco-ontariens" (association of Franco-Ontarian teachers), representatives of the "Conseil francophone de planification scolaire d'Ottawa-Carleton" (Ottawa-Carleton Francophone school planning council), representatives of teacher training schools, and the ministerial Francophone co-ordinators in charge of French-language services.

2. Father Jean Grisé resigned in August 1981.

Public Meetings

Members of the council visited two regions in the province, namely, Thunder Bay and Sarnia.

During the meetings held in these cities, the members of the council met with representatives of various organizations to talk about their concerns regarding French-language education.

Information provided by interested parties during the public meetings has been examined by the council, and proposals relative to the development of French-language educational services in these communities have been presented to the Minister of Education/Colleges and Universities.

Research

First Research Study

In March 1981, the Minister of Education/Colleges and Universities, the Honourable Dr. Bette Stephenson, asked that the council determine the educational needs of Franco-Ontarians in the fields of justice, health, and community and social services. Mr. Noel Thomas, of the research company Réseau Interaction Network of Kapuskasing, was entrusted with this study. The preliminary report was sent to Dr. Stephenson on November 4, 1981.

The council then invited the co-ordinators of French-language services in the above mentioned fields and the representatives of the post-secondary institutions offering French-language programs to study the report and to comment on the implementation of certain recommendations.

An initial meeting was held with university representatives to determine the follow-up procedure for the recommendations concerning professional training.

Second Research Study

On January 18, 1982, the council, through the Research Branch of the Ministry of Education, invited tenders for the research project entitled "Une étude de l'adéquation des structures et des modes de fonctionnement des services éducationnels aux besoins de la population francophone de l'Ontario" (a study on the adequacy of the structures and operational methods of the educational services for meeting the needs of the Francophone population of Ontario).

The study will look at the present and foreseeable needs of the Francophone population of Ontario and at the same time will draw up a list of the major problems and identify their probable causes.

To this end, the study will look at the following components of education for Franco-Ontarians:

- pre-school, elementary, secondary, and post-secondary levels;
- local, regional, and provincial authorities;
- administrative and other structures in the system, specifically, representation and political

control by elected Francophones, the "chain" of supervision for Francophone staff, and the grants system;

- operating policies for the system, especially with respect to French-speaking students and teaching staff, and major problems;

- pattern of educational needs of the various age groups according to such factors as distribution of population per region, relative density of Anglophone and Francophone populations, degree of anglicization, and structure of the job market.

The Ontario Institute for Studies in Education has been assigned this research study, to be conducted over a two-year period.

Information Services

Newsletter

In July 1981, the council published a newsletter to publicize itself and to inform the Franco-Ontarian population of its activities. This newsletter also summed up the proposals contained in the first two reports submitted to the minister.

Press Releases

Between December 1, 1980, and March 31, 1982, the council issued nine press releases. These were prepared and sent to the media after the minister had responded to the various proposals put forth by the council.

Press Conference

In July 1981, the chairman of the council invited French-language media representatives to a press conference to allow them to examine the various reports submitted to the Minister of Education/ Colleges and Universities from the beginning of the council's mandate up to that time.

Addresses

Since taking on his mandate, Mr. Tremblay, the chairman, has given an account of the work of the council in various addresses to the delegates of the provincial and regional congresses of the "Association française des conseils scolaires de l'Ontario" (French association of Ontario school boards), "Fédération des associations de parents et instituteurs de langue française de l'Ontario" (federation of associations of French-language parents and teachers of Ontario), "Association des enseignants franco-ontariens" (association of Franco-Ontarian teachers), and "Association des surintendants franco-ontariens" (association of Franco-Ontarian superintendents). In addition, the chairman has addressed groups of people who work in the field of education, including supervisory officers, school trustees, and members of advisory committees. Furthermore, either the chairman or his delegate has attended all the meetings of the various Franco-Ontarian educational organizations.

Reports to the Minister of Education/Colleges and Universities

In addition to the studies and reports that were sent to the various ministry task forces, the council has, to date, submitted to the Minister of Education/Colleges and Universities four reports containing specific recommendations.

First report, submitted on January 29, 1981

I. Establishment and Development of a French School Entity Within a Mixed School

Recommendations

1. *That the ministry apply to the elementary level its policy of establishing and developing homogeneous French-language school entities within mixed schools.*
2. *That the ministry instruct the regional directors of education, in close consultation with the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, to enter into discussion with the boards of education and the Roman Catholic separate school boards concerned regarding the merits of developing more complete French-language school entities in those settings where mixed elementary schools now operate.*
3. *That the ministry encourage the development of French-language elementary school entities in current mixed school settings by providing more adequate funding.*

Minister's response

The minister stated that she was currently considering the establishment of a policy for mixed elementary schools, similar to the one released on October 5, 1979, with respect to mixed secondary schools in Ontario. This policy exploration was to be completed by July 1, 1981. The minister added that, in the meantime, the situation in each of the twenty-three mixed elementary schools would be carefully reviewed. Dr. Stephenson made it clear that the regional offices would be in the forefront at the implementation stage of this policy.

Follow-up

On July 22, 1981, the council wrote a letter to the minister concerning this issue.

The minister responded that the revision of the policy relative to mixed elementary schools had not yet been completed. However, the minister assured the council that the ministry would make its decision known to the council as soon as a decision was reached.

Recommendation

4. *That all building proposals for a mixed school or an addition to a mixed school be reviewed by the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, before tentative approval is given.*

Minister's response

According to the minister, a mechanism exists whereby the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, is constantly in a position to offer his comments and suggestions regarding any proposal concerning mixed or French-language schools in Ontario. Steps have been taken to ensure that this policy is respected.

Recommendation

5. *That the ministry conduct regular reviews, preferably at the beginning of each school year, in order to ensure that the policy goals of the ministry will be met. The reviews should lead to short-term and long-term planning at the school board level.*

Minister's response

The minister noted that the ministry monitors local developments on a continuous basis, both directly and indirectly, and tries to assist boards in carrying out their responsibilities.

She added that, with respect to the application of the policy statement of October 5, 1979, an internal ministry committee has been established to review the impact of the policy as it relates to the existing eighteen mixed secondary schools eligible for the mixed French/English weighting factor. Specifically, each situation is being examined with a view to determining how the ministry could assist a given school board in improving, if necessary, the situation in each mixed school under its jurisdiction.

II. Proposed Amendments to Ontario Regulation 704/78[3]

A. Proposed general amendments

Recommendations

1. *That the ministry encourage all school boards to establish Junior Kindergartens on a half-day basis, for pupils of the official minority group.*
2. *That the ministry make provision for children who have been denied a half-day Junior Kindergarten program by allowing them to attend a full-day Kindergarten program and by making adequate funding available for this purpose.*
3. *That the ministry make special programs available to French-speaking children whose learning disabilities have been clearly identified so that they may receive as much help as possible before entering Grade 1.*
4. *That the ministry revise its General Legislative Grants Regulations to allow for the flexibility proposed in Article 3 (2) of Regulation 704 when it applies to pupils of the official minority group.*

Minister's response

The minister stated that she did not expect the current funding policy for Kindergarten to change. She added, however, that a research project is under way to study the results of half-day and full-day Kindergartens for French-speaking children.

Follow-up

As soon as the report resulting from the research project is published, the council plans to study it in order to make recommendations to the Minister of Education.

B. Proposed amendments to Article 7 (1) and (2)

Recommendation

That the ministry amend Article 7 (1) and (2) as follows:

7. (1) The Director of Education or the supervisory officer responsible for the classes or the school, in consultation with the principal and the teachers concerned, shall select from the list of textbooks approved by the minister the textbooks for the use of the pupils, and the selection shall be subject to the approval of the board that operates the school. The board shall provide without charge for the use of each pupil enrolled in a day school operated by the board such textbooks as relate to the courses in which the pupil is enrolled, except textbooks that relate to courses for credit beyond the Secondary School Graduation Diploma.

7. (2) Where no textbook for a course of study is included in the list of textbooks approved by the minister, the Director of Education or the supervisory officer responsible for the classes or the school, in consultation with the principal and the teachers concerned, shall select a suitable textbook, and the selection shall be subject to the approval of the board that operates the school. The board shall provide the selected textbook without charge for the use of each pupil enrolled in the course, except textbooks that relate to courses for credit beyond the Secondary School Graduation Diploma.

C. Proposed amendment to Article 14 (1) and (2)

Recommendation

That the ministry amend Article 14 (1) and (2) as follows:

14. (1) Where, under section 252 of the act, a class or classes are established in an elementary school that is not a French-language elementary school, the class or classes shall constitute a homogeneous French-language school entity, and the board that operates the school shall appoint as principal of the French-language school entity the teacher or one of the teachers of such classes,

3. This regulation is now Regulation 262, Elementary and Secondary Schools and Schools for Trainable Retarded Children – General.

or a teacher who holds the qualifications required to be the principal of a French-language elementary school.

14. (2) Where, under section 255 of the act, a class or classes are established in a secondary school that is not a French-language secondary school, the board that operates the school shall appoint as principal of the French-language school entity the teacher or one of the teachers of such classes, or a teacher who holds the qualifications required to be the principal of a French-language secondary school.

Minister's response
The minister stated that the recommendations of the council on suggested amendments to Ontario Regulation 704/78 would be given special consideration by the Regulation 704 Biennial Review Committee. In addition, when the final amendments to Regulation 704 and to the General Legislative Grants Regulations have been developed, she will review the recommendations of the council once again.

Follow-up
The council wrote a letter to the Minister of Education relative to this issue on July 21, 1981. Since the ministry's position remains unchanged, the council proposes to continue its efforts on this question.

III. Bill 82 and Draft Regulations Regarding Special Education Programs and Services

Recommendations
That the ministry regulate that in the case of a French-speaking student and parent:

a) the identification, placement, and review committee be composed of French-speaking members;

b) all procedures developed by the committee be available in French;

c) all assessments be done in French by duly qualified French-speaking personnel;

d) all appeal boards and tribunals, both regional and provincial, be composed of French-speaking members.

Minister's response
The minister noted that recommendations (a) and (b) were covered in the proposed regulation, that recommendation (c) was included in the legislation, and that recommendation (d) had been made to the legal counsel of the Ministry of Education by the validation committee.

Follow-up
The council is satisfied with the Ministry of Education's decisions and hopes that the implementation of the law will take into consideration the French-language entities.

IV. The Canadian Constitution and the Educational Rights of Canadians

Recommendation
That the Minister of Education officially intervene at Cabinet level to convince the Premier and other members of Cabinet that:

a) The right of Catholic Franco-Ontarians to a Catholic school system must not only be maintained within a revised Canadian constitution but be expanded to reflect the realities of a more sophisticated system in the latter part of the twentieth century.

Minister's response
The minister stated that the Premier and the Minister of Intergovernmental Affairs were both well aware that the issue of language rights and education in the constitution is a very sensitive one. The Premier had clearly indicated the government's position on this many times, namely, that the Government of Ontario does not intend to alter the presently established educational rights of Catholics, whether they be English- or French-speaking. The minister added that she did not know of any proposal to alter the above-mentioned rights by means of a constitutional change.

Recommendation
b) The linguistic and cultural rights of Franco-Ontarians should be incorporated into provincial statutes and not be limited by an amendment to the Canadian constitution.

Minister's response
The minister responded that Ontario intends to continue to retain legislative jurisdiction in the area of all educational matters, and to protect the linguistic and cultural rights of Franco-Ontarians. She added that since education is a provincial matter under the British North America Act, any move to change this would be opposed by Ontario, and no doubt by all the provinces.

Recommendation
c) *The Government should accept section 133, thus officially recognizing some bilingual services in Ontario, as is the case in Manitoba, Quebec, and New Brunswick.*

Minister's response
The minister noted that the Premier had clearly indicated that Ontario did not support such a change at this time. The minister felt that the Ontario position was clear on matters touched by the recommendations of the council. Nevertheless, because of the long-term importance attached to constitutional questions, the minister has sent a copy of the recommendations, and of her reply, to the Premier and to the Minister of Intergovernmental Affairs, through whose ministry matters affecting the constitution are co-ordinated.

Follow-up
In a letter to the minister dated October 9, 1981, the council indicated that according to the Education Act relative to teaching in French, the Franco-Ontarian does not have the right, as an individual, to receive his or her education in French.

The council will continue its efforts to guarantee this right for the individual.

V. The Penetanguishene Situation

Recommendations
1. *That the Ministry of Education take immediate steps to ensure the construction of a secondary school, preferably on the John Street site.*
2. *That, should these urgent steps fail, the minister request that the government invoke the Essex-Windsor precedent for the proposed school, to ensure that it is ready for school opening in September 1981.*

Minister's response
The minister responded that the Simcoe County Board of Education had passed a resolution on Wednesday, April 22, 1981, to proceed with the construction of a French-language secondary school on the John Street site.

Follow-up
The French-language school Le Caron of Penetanguishene officially opened its doors on April 24, 1982.

Second report, submitted on March 18, 1981

The second report to the Minister of Education/ Colleges and Universities recommended the allocation of supplementary grants for new university courses to be offered in French.

The council's recommendations were based on the submissions forwarded by the universities and colleges that offer programs in French and on the amount of money available for allocation from the ministry ($280 000). The council received requests as follows:

Glendon College	$218 669.00
Laurentian University	153 595.00
University College of Hearst	33 377.00
University of Sudbury	38 700.00
University of Ottawa	547 283.50
Saint-Paul University	99 000.00
Total:	$1 046 529.50

Recommendations

1. *That the following supplementary grants be approved:*

Glendon College	*$ 31 100.00*
Laurentian University	*60 000.00*
University College of Hearst	*20 000.00*
University of Sudbury	*20 320.00*
University of Ottawa	*118 580.00*
Saint-Paul University	*30 000.00*
Total:	*$280 000.00*

2. *That, should additional funds be made available for this program, the following distribution of additional sums be approved:*

University of Ottawa	*$39 500.00*

Minister's response

Mrs. Stephenson accepted all the council's recommendations for the 1981–82 year with the exception of the supplementary grant recommended for Saint-Paul University. According to the minister, that university had not yet received approval for its programs.

On the other hand, she judged opportune to grant the following additional amounts:

Glendon College	$20 000.00
University College of Hearst	13 000.00
University of Ottawa	82 000.00
Total:	$115 000.00

Third report, submitted on November 5, 1981

Since the minister has not yet officially responded to the recommendations contained in the third report, these are included without response. Nevertheless, the council will continue its efforts to resolve these issues.

I. School Management

Recommendations

1. *That the Government of Ontario legislate in order to permit the establishment of Catholic French-language school boards from Junior Kindergarten to Grade 13, with guaranteed representation and exclusive powers of decision for the non-Catholic Francophone minority.*
2. *That the Government of Ontario legislate in order to permit the establishment of such a board, as of December 1982, in the region of Ottawa-Carleton, and in any other region where such a board would be viable and desired by the Franco-Ontarian population.*
3. *That, in regions where such a board is not presently viable, the minister implement the recommendations contained in the ministry's Green Paper of February 1979, as long as the following four basic principles are respected:*

   - guaranteed representation
   - exclusive powers of decision for Francophone trustees
   - exclusive control of finances
   - administrative powers

II. Enumeration of Francophones for School Election Purposes

Recommendation

That the minister follow up on the recommendation of the "Association française des conseils scolaires de l'Ontario" (French association of Ontario school boards) that the Ontario government amend the section of the municipal act that deals with enumeration, in order to be able to identify, first, French-speaking supporters, and second, those French-speaking supporters who wish to become supporter/electors of French schools. To do so, the questions on the enumeration ballot should read as follows:

- Are you French-speaking?

- Do you wish to be a supporter-elector of French schools?

Follow-up

Since the publication of the *Report of the Joint Committee on the Governance of French Language Elementary and Secondary Schools,* the council has endorsed the recommendation that one question be asked on the enumeration ballot, as follows:

Do you wish your name to appear on the electoral list for French-language school purposes?

III. Government Grants to Affiliated Colleges and Universities

A. Regular grants for existing French-language programs and courses for Franco-Ontarians

Recommendations

1. *That the Ontario universties that offer courses or programs in French for Franco-Ontarians be able to recover the additional costs incurred, from the amount of $500 000 that has not yet been granted by the Government of Ontario, as has been recommended more than once by the Ontario Council on University Affairs (OCUA).*
2. *That OCUA and the ministry study once more the question of supplementary costs related to bilingualism in the institutions concerned.*

B. Supplementary grants to Ontario universities for new French-language courses and programs for Franco-Ontarians

Recommendations

1. *That the Council for Franco-Ontarian Education assist the universities concerned in coordinating the preparation and implementation of new courses and programs by indicating to them the needs as perceived by the Ontario Francophone community and by offering them a forum for making these needs known while capitalizing on available human resources and avoiding duplication. Such assistance can include:*

   a) a meeting of those responsible for initial teacher training and for professional development;

b) a study, in progress, to determine the educational needs of the Franco-Ontarians in the areas of health, justice, and social and community services.

2. *That the affiliated colleges and universities that wish to take advantage of the supplementary grants submit to the Council for Franco-Ontarian Education, by March 31 of each year, a five-year plan with budget forecasts for the new courses and programs which these institutions plan to make available to Franco-Ontarians.*

3. *That, after studying the five-year plans and budget forecasts submitted to its attention, the Council for Franco-Ontarian Education present to the Minister of Colleges and Universities a list of new courses and programs that are considered priority concerns for the Franco-Ontarians. The council should also present the list to the institutions concerned.*

4. *That the Colleges and Universities Division, under the direction of the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, prepare the necessary forms to standardize and facilitate the application procedure for the proposed programs. These forms are to specify the program, course, content, number of lecturers, and additional costs, as well as the number of registrations provided for in the following four categories:*

   - Franco-Ontarian students
   - Francophone students from other provinces
   - Francophone students from other countries
   - Anglophone students studying French and/or doing their studies in French

5. *That the universities duly complete these forms and send them to the Colleges and Universities Division, no later than November 30 of each year. Only courses or programs for the master and doctoral levels that have already received the approval of the Advisory Committee on Academic Planning[4] will be considered for purposes of grants.*

6. *That the Colleges and Universities Division, under the direction of the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, check the applications for supplementary grants and approve those that meet the ministerial requirements and priorities set by the Council for Franco-Ontarian Education. The institutions concerned are to be notified no later than January 30.*

7. *That the Colleges and Universities Division, under the direction of the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, prepare the forms for supplementary grants and ask the institutions to complete them in July of each year.*

IV. Educational Television: French-Language Services

Recommendations

1. *That the Minister of Education recommend to the Government of Ontario, and more specifically to the Minister of Culture and Recreation,[5] that the "Harmonie" project be approved and financed.*

2. *That, in view of the content of the "Harmonie" project (TVOntario: 5/8; National Film Board of Canada: 1/8; Radio Québec: 1/8; "la Télévision française au Québec" [TVFO 99]: 1/8), the Minister of Education submit the project to the federal government for subsidy purposes.*

4. This committee is no longer in existence.

5. The Ministry of Culture and Recreation has recently been reorganized and renamed. It is now Ministry of Citizenship and Culture.

V. Microcomputers and French-Language Software

Recommendations

1. *That the ministry appoint a full-time French-language officer qualified in this field. This civil servant would report directly to the Assistant Deputy Minister, Franco-Ontarian Education, and would sit on the ministerial committee responsible for implementing the program. He or she would be available to those regional offices and school boards that wish to set up such a program and to ensure the upgrading of their teachers. The language officer will also co-ordinate the preparation of a lexicon, a teaching guide, and various support documents for the program.*
2. *That the ministry encourage the preparation of computer programs for French-language teaching by allocating the necessary funds and by ensuring diffusion of such programs through agents such as TVOntario or the "Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques" (Franco-Ontarian centre for pedagogical resources).*
3. *That the Council of Ministers of Education, Canada, be asked to assist in co-ordinating efforts in this area and in making the French-language software that has been prepared available across Canada.*

VI. School Transportation

Recommendations

1. *That the minister put forward amendments to the Education Act relative to transportation – namely, the child should not be excused from school attendance in certain circumstances but rather the school boards should be compelled to provide transportation, taking into account the following four criteria:*

   – the distance between the school and the student's home
   – the age of the student
   – the travelling time
   – the safety of the children who must travel to school

2. *That, as long as the act does not compel a school board to provide transportation in the above circumstances, the Minister of Education facilitate a solution of these problems by subsidizing the transportation of students as stated in section 1, subsection (8) (c) of the General Legislative Grants, 1980 (Ontario Regulation 228/80).*

VII. Committees and Ministerial Documents

Recommendations

1. *That the Council for Franco-Ontarian Education be advised of the formation of any new ministerial committee and be informed of its responsibilities.*
2. *That the council be allowed to have a member sit as an observer on any ministerial committee whose mandate is of interest to the council.*
3. *That the Council for Franco-Ontarian Education automatically receive a copy of any working documents that deal directly or indirectly with Franco-Ontarian education.*

Fourth report, submitted on February 25, 1982

The fourth report dealt with the allocation of supplementary grants for new university courses to be offered in French during the 1982–83 school year.

The council received requests as follows:

Glendon College	$373 540.00
Laurentian University	153 595.00
University College of Hearst	315 000.00
University of Sudbury	32 640.00
University of Ottawa	433 082.00
Saint-Paul University	15 100.00
Total:	$1 476 552.00

The council based its recommendations on the above requests as well as on the amount of money available.

Recommendations

1. *That the following supplementary grants be approved:*

Glendon College	*$ 65 000.00*
Laurentian University	*78 500.00*
University College of Hearst	*40 000.00*
University of Sudbury	*10 000.00*
University of Ottawa	*105 800.00*
Saint-Paul University	*10 700.00*
Total:	*$310 000.00*

2. *That, should the Ministry of Colleges and Universities make additional funds available so that grants can be increased, additional sums be distributed as follows:*

Glendon College	*$10 000.00*
University of Ottawa	*80 000.00*
Total:	*$90 000.00*

Minister's response

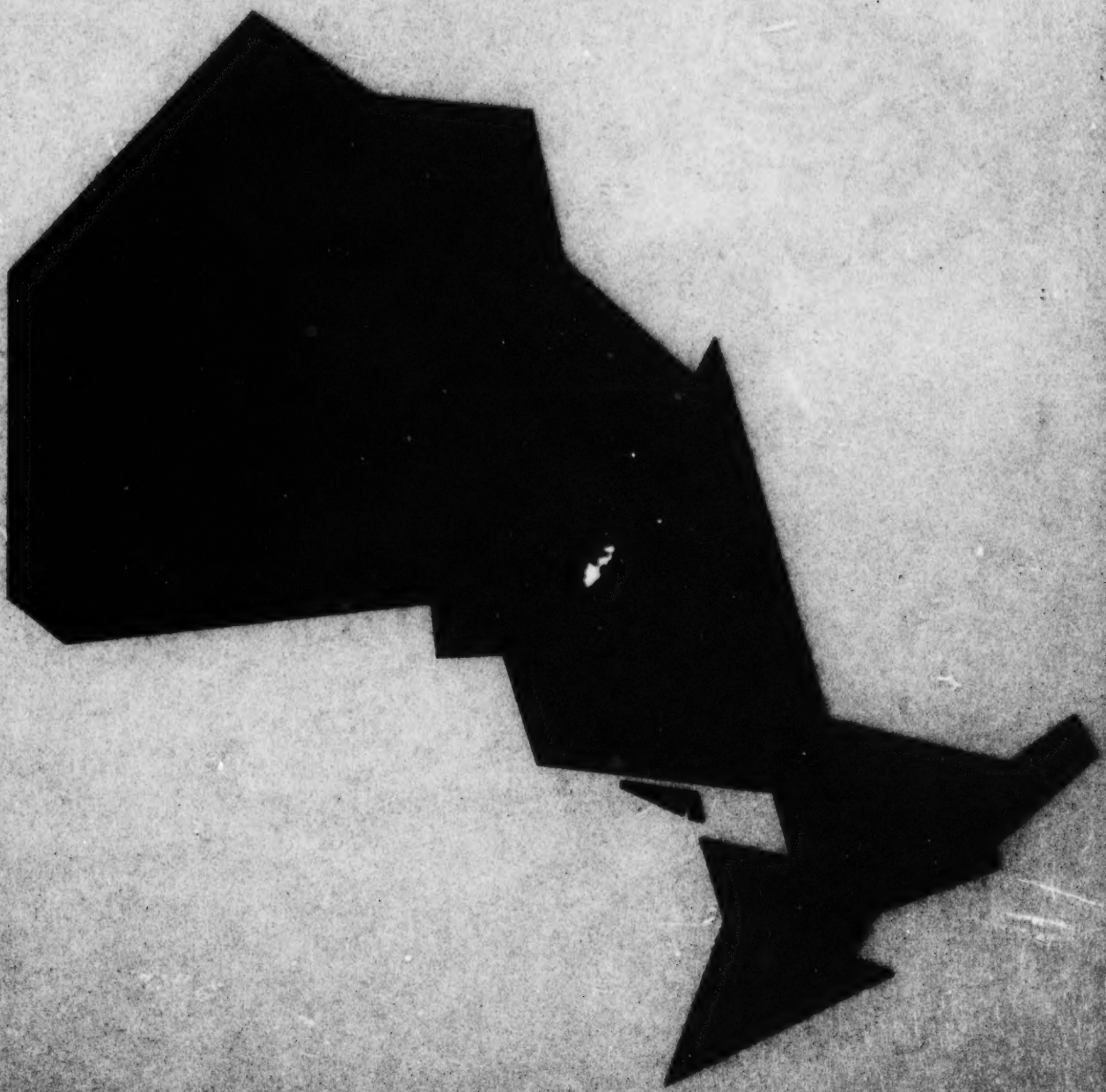
The minister has accepted the recommendations of the council and has informed the universities.

ISSN 0715-6510

Ministère de l'Éducation
Ministère des Collèges et Universités
Ontario

1980-1982

Rapport du Conseil de l'éducation franco-ontarienne



80-466

Rapport du Conseil de l'éducation franco-ontarienne

1980-1982

Conseil de l'éducation franco-ontarienne
55, rue Bloor ouest, bureau 802
Toronto (Ontario)
M4W 1A5
Téléphone : (416) 963-1125

L'honorable Bette Stephenson
Ministre de l'Éducation et
ministre des Collèges et Universités

Madame le Ministre,

Je suis heureux de vous présenter le premier rapport du Conseil de l'éducation franco-ontarienne. Il couvre la période qui va du 1er décembre 1980 au 31 mars 1982.

La gestion des écoles de langue française demeure toujours la question prioritaire qui retient l'attention du Conseil. Les membres espèrent que, suite au rapport du Comité mixte établi par le Premier ministre, vos ministères sauront effectuer les changements qui permettront au Conseil d'atteindre son objectif en offrant des chances égales en matière d'éducation à tous les élèves et étudiants des niveaux élémentaire, secondaire et postsecondaire de l'Ontario.

Veuillez agréer, Madame le Ministre, l'expression de ma considération la plus distinguée.

Le président,

Onésime Tremblay

Onésime Tremblay

Table des matières

Historique du Conseil 5

Composition du Conseil 6

Réunions du Conseil 6

Recherches 7

Diffusion de l'information 8

Rapports remis au ministre de l'Éducation et des Collèges et Universités 9

- Premier rapport 10
- Deuxième rapport 14
- Troisième rapport 15
- Quatrième rapport 18

Historique du Conseil

En septembre 1971, le ministre de l'Éducation de l'époque, l'honorable Robert Welch, annonçait la création d'une commission d'enquête dont l'objectif était de réviser les lois et règlements gouvernant l'éducation en langue française au niveau secondaire en Ontario. Elle devait aussi soumettre des propositions pouvant permettre d'apporter des améliorations et des précisions à ces lois et règlements. La commission devait en outre réexaminer les dispositions ayant trait à l'éducation en langue française dans la province et présenter des recommandations visant à résoudre d'une façon équitable les problèmes qui peuvent surgir lors de la mise en œuvre de cette législation.

Le professeur T.H.B. Symons, commissaire de la commission d'enquête, soumettait son rapport final le 17 février 1972. Suite au rapport Symons, le Lieutenant-gouverneur de l'Ontario approuvait par décret ministériel (OC/403/72) l'établissement d'un comité permanent, le Conseil supérieur des écoles de langue française, sous la présidence de Monsieur Laurier Carrière.

La fonction principale du Conseil était d'assurer une planification à long terme pour le développement constant d'un programme d'études de premier ordre en langue française dans la province. Il avait la responsabilité :

- d'interpréter les politiques existantes appliquées aux écoles françaises;

- d'assurer que toutes nouvelles politiques soient examinées en fonction des besoins des élèves francophones;

- de soumettre des recommandations au sujet de tout aspect de l'éducation des élèves francophones en Ontario.

En 1977, le président du Conseil recevait le titre officiel de sous-ministre adjoint. Par la suite, ce même Conseil devenait le «Conseil de l'éducation franco-ontarienne». De plus, son mandat s'élargissait à l'éducation postsecondaire.

En novembre 1980, le ministre de l'Éducation rendait publiques la réorganisation du Conseil et sa nouvelle composition.

Le Conseil doit conseiller le ministre de l'Éducation et des Collèges et Universités sur toutes les questions relatives à l'éducation franco-ontarienne et a le mandat, «pour plus de précision mais sans toutefois restreindre la généralité de ce qui précède :

1. de déterminer et d'évaluer les questions qui se posent actuellement ou qui commencent à se poser dans la communauté franco-ontarienne et recommander au ministre de l'Éducation ou au ministre des Collèges et Universités, selon le cas, des lignes de conduite à considérer;

2. d'examiner les lignes de conduite proposées à l'égard de l'éducation franco-ontarienne et faire part au ministre de l'Éducation et au ministre des Collèges et Universités de ses observations;

3. d'élaborer et soumettre des recommandations au ministre des Collèges et Universités en ce qui a trait à l'octroi de subventions supplémentaires pour de nouveaux programmes universitaires en langue française.

À ces fins, le conseil établit et entretient des rapports avec le Conseil des affaires universitaires de l'Ontario, le Conseil des gouverneurs des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario et le Conseil des affaires franco-ontariennes. Le Conseil peut, si besoin est, définir et appuyer de ses fonds des projets de recherche qui n'ont pas déjà été entrepris par le ministère de l'Éducation ou le ministère des Collèges et Universités ou en leur nom.»[1]

1. Décret ministériel 3064/80.

Composition du Conseil

Le Conseil est composé de dix membres :

- sept membres qui jouissent du droit de vote, dont le président du Conseil (aucun n'est membre de la fonction publique de la province de l'Ontario);

- trois membres d'office qui ne jouissent pas du droit de vote, soit
a) le sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne (membre participant),
b) le président du Conseil des affaires franco-ontariennes (membre-observateur participant),
c) le coordonnateur provincial des services en français, ou une personne désignée par le coordonnateur pour le représenter (membre-observateur).

Les membres réguliers sont Monsieur Onésime Tremblay, président; Frère Jean-Marc Cantin; Monsieur Antoine D'Iorio; Monsieur Alcide Gour; Père Jean Grisé[2]; Monsieur Léopold Lacroix et Madame Gisèle Lalonde.

Les membres d'office sont Monsieur Berchmans Kipp, sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne au ministère de l'Éducation; Monsieur Roger Régimbal, président du Conseil des affaires franco-ontariennes; Monsieur Donald Stevenson, coordonnateur provincial des services en français et sous-ministre au ministère des Affaires intergouvernementales ou Monsieur Armand Charlebois, secrétaire général du Bureau du coordonnateur provincial des services en français (ministère des Affaires intergouvernementales).

En juillet 1981, Monsieur Germain Bourgeois était nommé secrétaire général du Conseil pour une période de deux ans.

Réunions du Conseil

Au cours de la période comprise entre le 1er décembre 1980 et le 31 mars 1982, le Conseil a siégé à quatorze reprises.

Les activités du Conseil ont consisté en l'étude de documents, en rencontres, en réunions publiques et en travaux de recherche.

Étude de documents

- *Enquête sur l'éducation au palier secondaire;*

- *La formation et la certification des directeurs d'école et des agents de supervision;*

- Le projet de loi 82;

- *L'éducation permanente : le troisième système;*

- *Le défi des années 80;*

- *Une proposition visant à modifier la structure du système universitaire du Nord-Est de l'Ontario;*

- *Questions et orientations;*

- *Le projet «Harmonie» de la télévision éducative de langue française;*

- *Les services en français du gouvernement de l'Ontario.*

Rencontres

Le Conseil a rencontré :

- le ministre de l'Éducation;
- les représentants francophones des collèges d'arts appliqués et de technologie;
- les recteurs, directeurs et principaux des universités et collèges offrant des programmes en langue française;
- le président du Conseil des affaires universitaires de l'Ontario;
- Monsieur Ryan Paquette, président de la Commission des langues d'enseignement de l'Ontario;
- le bureau de l'Association des enseignants franco-ontariens;
- les représentants du Conseil francophone de planification scolaire d'Ottawa-Carleton;
- les représentants des écoles de formation des maîtres;
- les coordonnateurs francophones responsables des services en langue française du gouvernement ontarien.

2. Ce dernier remettait sa démission au mois d'août 1981.

Réunions publiques

Les membres du Conseil ont visité deux régions de la province, notamment Thunder Bay et Sarnia.

Au cours des réunions tenues dans ces endroits, les membres du Conseil ont pu dialoguer avec les représentants de divers organismes intéressés à l'éducation en langue française.

Les renseignements fournis par les interlocuteurs lors des séances publiques ont été analysés par le Conseil et ont rendu possible la présentation de propositions au ministre de l'Éducation relatives au développement de services pour l'éducation en langue française dans ces localités.

Recherches

Première recherche

En mars 1981, le ministre de l'Éducation, le docteur Bette Stephenson, demandait au Conseil d'établir les besoins éducatifs des Franco-Ontariens dans les domaines de la justice, de la santé et des services sociaux et communautaires. L'étude fut confiée à Monsieur Noël Thomas de la firme Réseau Interaction de Kapuskasing. Le rapport préliminaire a été remis au ministre de l'Éducation le 4 novembre 1981.

Par la suite, le Conseil a invité les coordonnateurs des services en langue française dans ces domaines respectifs et les établissements postsecondaires et universitaires qui offrent des programmes en langue française à étudier le rapport et à faire connaître leurs commentaires quant à la mise en œuvre de certaines recommandations.

Une première rencontre a eu lieu avec les représentants des universités afin de déterminer la marche à suivre qui permettra de donner suite aux recommandations qui traitent de la formation professionnelle.

Deuxième recherche

Le 18 janvier 1982, le Conseil, par l'intermédiaire de la Direction de la recherche du ministère de l'Éducation, ouvrait des soumissions pour le projet de recherche intitulé : *Une étude de l'adéquation des structures et des modes de fonctionnement des services éducationnels aux besoins de la population francophone de l'Ontario*. L'étude considérera les besoins actuels et prévisibles de la population francophone de l'Ontario tout en dressant un inventaire des problèmes majeurs qui existent et en dégageant les causes probables de ces difficultés. À cette fin, l'étude tiendra compte des composantes suivantes :

- les niveaux préscolaire, élémentaire, secondaire et postsecondaire;
- les instances locales, régionales et provinciales;
- les structures administratives et autres du système et, en particulier, la représentation et le contrôle politique par les élus francophones, la «chaine» de supervision du personnel francophone et les systèmes de subventions;

– les principes de fonctionnement du système surtout en ce qui a trait aux élèves et au personnel enseignant de langue française et les problèmes majeurs;

– la structure des besoins éducatifs pour les différents groupes d'âge en fonction de facteurs tels que la répartition de la population par régions, la densité relative des populations anglophone et francophone, le degré d'anglicisation et la structure du marché de l'emploi.

Cette recherche a été confiée à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. L'étude s'échelonnera sur une période de deux ans.

Diffusion de l'information

Prospectus

Le Conseil a publié en juillet 1981 un prospectus sous forme de journal tabloïd afin de faire connaître le Conseil et d'informer la population franco-ontarienne de ses activités. Ce premier prospectus a aussi fait le point sur les propositions contenues dans les deux premiers rapports soumis au ministre.

Communiqués

Du 1er décembre 1980 au 31 mars 1982, le Conseil a émis neuf communiqués. Ces derniers sont préparés et remis aux médias dès que le ministre fait connaître ses réponses aux diverses propositions du Conseil.

Conférence de presse

En juillet 1981, le président du Conseil convoqua les médias de langue française à une conférence de presse pour faire le point sur les divers rapports soumis au ministre de l'Éducation depuis le début de son mandat.

Allocutions

Depuis décembre 1980, Monsieur Onésime Tremblay a décrit le travail du Conseil en s'adressant aux délégués des congrès provinciaux et régionaux de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario, de la Fédération des associations de parents et d'instituteurs, de l'Association des enseignants franco-ontariens et de l'Association des surintendants franco-ontariens. De plus, le président s'est adressé à des groupes de personnes qui travaillent dans le domaine de l'éducation tels les agents de supervision, les conseillers scolaires et les membres des comités consultatifs. Le président ou son délégué a participé à toutes les réunions des organismes franco-ontariens qui s'intéressent à l'éducation.

Rapports remis au ministre de l'Éducation et des Collèges et Universités

En plus des études et des rapports remis aux divers groupes ministériels de travail, le Conseil a soumis à ce jour quatre rapports contenant des recommandations précises au ministre de l'Éducation et des Collèges et Universités. On trouvera ci-dessous les recommandations du Conseil, les réponses du ministre et le suivi des dossiers.

Premier rapport soumis le 29 janvier 1981

I. Création et développement d'entités scolaires de langue française au sein d'écoles mixtes.

Recommandations

1. *Que le ministère mette en application au palier élémentaire la politique qu'il a énoncée en ce qui a trait à la création et au développement d'entités scolaires de langue française homogènes au sein d'écoles mixtes.*
2. *Que le ministère donne des instructions aux directeurs ou directrices régionaux de l'éducation du ministère, en étroite consultation avec le sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne, afin qu'ils entrent en pourparlers avec les conseils de l'éducation et les conseils d'écoles séparées catholiques concernés au sujet des avantages et des inconvénients que présente le développement d'entités scolaires de langue française plus complètes dans les endroits où des écoles élémentaires mixtes existent présentement.*
3. *Que le ministère encourage le développement d'entités scolaires de langue française dans les écoles mixtes élémentaires actuelles en fournissant les fonds suffisants.*

Réponse du ministre

Le ministre a répondu qu'elle étudie actuellement la possibilité d'adopter, à l'intention des écoles élémentaires mixtes, une politique semblable à celle qui a été rendue publique le 5 octobre 1979 à propos des écoles secondaires mixtes de l'Ontario. Cette étude devrait être terminée le 1er juillet 1981. D'ici là, la situation de chacune des 23 écoles élémentaires mixtes sera examinée de près. Les bureaux régionaux joueront certainement, ajoutait-elle, un rôle de premier plan lors de la mise en application de cette politique.

Suivi

Le 22 juillet 1981, le Conseil a écrit au ministre une lettre à cet effet. C'est avec regret que le ministre répondait le 7 août 1981 que le document en question n'existe pas puisque la révision de la politique se rapportant aux écoles élémentaires mixtes n'est pas encore terminée. Cependant, elle assurait le Conseil que le ministère lui communiquera toute décision éventuelle à ce sujet.

Recommandation

4. *Que toutes les propositions ayant trait à la construction ou l'agrandissement d'une école mixte soient étudiées par le sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne avant d'être soumises à l'approbation du ministre.*

Réponse du ministre

Le ministre a répondu qu'il existe actuellement un mécanisme en vertu duquel le sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne peut faire connaître à tout moment ses commentaires et ses suggestions au sujet des écoles mixtes ou de langue française de l'Ontario. Elle ajoutait que des mesures ont été prises pour veiller à ce que cette politique soit respectée.

Recommandation

5. *Que le ministère effectue régulièrement des enquêtes, de préférence au début de chaque année scolaire, afin de veiller à la réalisation des buts du ministère, et que ces enquêtes entraînent une planification à court et à long terme à l'échelon des conseils scolaires.*

Réponse du ministre

Le ministre a répondu que son ministère suit de près ce qui se passe à l'échelon local, directement et indirectement, et ceci de façon continue. Le ministère essaie en outre d'aider les conseils scolaires à assumer leurs responsabilités.

Elle ajoutait que, suite à l'énoncé de politique du 5 octobre 1979 et pour en assurer l'application, on a établi au sein du ministère un comité chargé d'étudier les effets de cette politique sur les dix-huit écoles secondaires mixtes existantes qui peuvent bénéficier du facteur de pondération mixte anglais et français. Chaque cas fait l'objet d'un examen spécifique, ce qui permettra de déterminer comment le ministère peut aider un conseil scolaire donné à améliorer la situation, le cas échéant, dans chaque école mixte relevant de son autorité.

II. Modifications proposées au Règlement de l'Ontario 704/78[3]

A. Modifications générales

Recommandations

1. *Que le ministère encourage tous les conseils scolaires à créer des classes de maternelle d'une demi-journée pour les élèves du groupe minoritaire officiel.*
2. *Que le ministère prenne des dispositions pour permettre aux enfants à qui on a refusé un programme de maternelle d'une demi-journée de suivre un programme de jardin d'enfants d'une journée complète, et fournisse des subventions suffisantes.*
3. *Que le ministère mette des programmes d'éducation destinés à l'enfance en difficulté à la disposition des enfants dont les difficultés d'apprentissage ont été clairement identifiées de façon à ce que ces enfants francophones puissent recevoir le plus d'aide possible avant d'entrer en première année.*
4. *Que le ministère révise ses règlements relatifs aux subventions générales afin de laisser la latitude proposée à l'article 3 (2) du règlement 704 lorsqu'il s'applique aux élèves du groupe minoritaire officiel.*

Réponse du ministre

Le ministre a répondu qu'on ne prévoyait pas modifier la politique qui régit actuellement les subventions aux jardins d'enfants. Des recherches sont en cours cependant sur les jardins d'enfants à plein temps et à mi-temps destinés aux enfants francophones.

Suivi

Dès que le rapport sera publié, le Conseil se propose de l'étudier dans le but de faire des recommandations au ministre de l'Éducation.

B. Modifications proposées à l'article 7 (1) et (2)

Recommandations

Que le ministère modifie l'article 7 (1) et (2) de la façon suivante :

7 (1) Le directeur ou la directrice de l'éducation ou l'agent de supervision responsable de classes ou de l'école, après avoir consulté le directeur ou la directrice d'école et les enseignants intéressés, choisit, à partir de la liste des manuels approuvés par le ministre, ceux qui seront utilisés par les élèves. Le choix devra être approuvé par le conseil scolaire. Le conseil fournit sans frais aux élèves inscrits dans une école de jour sous sa responsabilité les manuels des cours auxquels l'élève est inscrit, sauf les manuels de cours à crédits qui dépassent le niveau du diplôme d'études secondaires.

7 (2) Si un manuel correspondant à un programme d'études donné n'apparaît pas sur la liste des manuels approuvés par le ministre, le directeur ou la directrice de l'éducation ou l'agent de supervision responsable de classes ou de l'école, après avoir consulté le directeur ou la directrice d'école et les enseignants intéressés doit le faire approuver par le conseil scolaire. Le conseil fournit sans frais aux élèves inscrits dans une école de jour sous sa responsabilité les manuels des cours auxquels l'élève est inscrit, sauf les manuels de cours à crédits qui dépassent le niveau du diplôme d'études secondaires.

C. Modifications proposées à l'article 14 (1) et (2)

Recommandations

Que le ministère modifie l'article 14 (1) et (2) de la façon suivante :

14 (1) Lorsque, aux termes de l'article 252 de la loi, une classe ou des classes sont formées dans une école élémentaire qui n'est pas une école élémentaire de langue française, la classe ou les classes constituent une entité homogène de langue française et le conseil nomme comme directeur ou directrice de l'entité de langue française de l'école l'enseignant, l'enseignante ou un des enseignants de telles classes ou un enseignant ou une enseignante qui possède la compétence requise

3. Ce règlement porte maintenant le numéro 262 (Écoles primaires et secondaires et écoles pour élèves déficients mentaux moyens – Généralités).

pour être directeur ou directrice d'une école élémentaire de langue française.

14 (2) Lorsque, aux termes de l'article 255 de la loi, une classe ou des classes sont formées dans une école secondaire qui n'est pas une école secondaire de langue française, le conseil scolaire responsable de l'école nomme comme directeur ou directrice de l'entité française de l'école l'enseignant, l'enseignante ou un des enseignants de telles classes ou un enseignant ou une enseignante qui possède la compétence requise pour être directeur ou directrice d'une école secondaire de langue française.

Réponse du ministre
Le ministre disait dans sa réponse que le comité de révision biannuelle du règlement 704 étudiera tout particulièrement les recommandations du Conseil sur les amendements suggérés au Règlement de l'Ontario 704/78. Une fois fixés les amendements définitifs au règlement 704 et le règlement touchant les subventions générales, elle examinera à nouveau les recommandations du Conseil.

Suivi
Le Conseil a écrit au ministre de l'Éducation le 21 juillet 1981 à cet effet. La position du ministère demeurant inchangée, le Conseil se propose de poursuivre son travail.

III. Le projet de loi 82 et les ébauches de règlements relatifs aux programmes et services offerts à l'enfance en difficulté

Recommandations
Que le ministère stipule que, dans le cas d'un élève et de parents francophones :

a) le comité chargé de l'identification et du placement de l'élève et de la révision du cas soit composé de membres francophones;

b) toutes les procédures élaborées par ce comité soient disponibles en français (guide);

c) toute évaluation soit faite en français par un personnel francophone parfaitement qualifié;

d) tous les comités et commissions d'appels, tant à l'échelon régional que provincial, soient composés de membres francophones.

Réponse du ministre
Le ministre a été heureuse d'informer le Conseil que les recommandations (a) et (b) sont couvertes par la proposition de règlement; la recommandation (c) se trouve dans la loi et la recommandation (d) a été soumise au conseiller juridique du ministère de l'Éducation par le comité de validation.

Suivi
Le Conseil est satisfait des décisions prises par le ministère de l'Éducation et espère que l'application de la loi tienne compte des modules de langue française.

IV. La constitution canadienne et les droits des Canadiens et des Canadiennes en matière d'éducation

Recommandation
Que le ministre de l'Éducation intervienne officiellement au sein du cabinet pour convaincre le Premier ministre et les autres membres du cabinet que :

a) le droit des Franco-Ontariens catholiques à un système scolaire catholique doit être non seulement maintenu dans une constitution canadienne révisée mais également élargi de façon à refléter les réalités du système plus complexe de la présente décennie;

Réponse du ministre
Le ministre a répondu que le Premier ministre et le ministre des Affaires intergouvernementales savent tous deux combien l'opinion publique est sensible à la question de l'insertion dans la constitution des droits en matière de langue et d'éducation. Le Premier ministre a clairement indiqué à plusieurs reprises la position du gouvernement à ce sujet. L'Ontario n'a pas l'intention de modifier les droits dont jouissent actuellement les catholiques en matière d'éducation, qu'ils soient anglophones ou francophones. En outre, elle ajoute qu'à sa connaissance, il n'est nulle part proposé d'apporter pour ce faire un changement à la constitution.

Recommandation

b) les droits liguistiques et culturels des Franco-Ontariens devraient être enchâssés dans les lois et règlements provinciaux et aucune modification de la constitution canadienne ne devrait y mettre des limites;

Réponse du ministre

Dans sa réponse, le ministre déclarait que l'Ontario a l'intention de conserver le pouvoir de légiférer sur tout ce qui touche l'éducation et de protéger les droits linguistiques et culturels des Franco-Ontariens. Puisque, aux termes de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, l'éducation relève de la juridiction provinciale, toute tentative de changement en la matière se heurterait à l'opposition de l'Ontario et, sans nul doute, de toutes les provinces.

Recommandation

c) le gouvernement adopte l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique et reconnaisse ainsi officiellement certains services bilingues en Ontario, comme c'est le cas au Manitoba, au Québec et au Nouveau-Brunswick.

Réponse du ministre

Le ministre a rappelé que le Premier ministre a clairement déclaré que l'Ontario estime qu'un tel changement n'est pas opportun. Compte tenu de l'importance à long terme des questions constitutionnelles et bien qu'elle estime que la position de l'Ontario est claire en ce qui touche les recommandations soumises, elle a fait parvenir un exemplaire des recommandations du Conseil et des réponses qu'elle y a faites au ministre des Affaires intergouvernementales dont le ministère assure la coordination de tout ce qui touche à la constitution.

Suivi

Dans sa lettre du 9 octobre 1981 au ministre, le Conseil de l'éducation franco-ontarienne lui signalait que la Loi de 1974 sur l'éducation, en ce qui a trait à l'enseignement en langue française, révèle que le Franco-Ontarien ne jouit pas, comme individu, du droit de recevoir son enseignement en français. Le Conseil va continuer à travailler pour garantir le droit de l'individu.

V. Le cas de Penetanguishene

Recommandations

1. *Que le ministère de l'Éducation prenne immédiatement des mesures pour assurer la construction d'une école secondaire rue McLeod ou, de préférence, rue John.*
2. *Si ces mesures ne donnent aucun résultat, que le ministre demande au gouvernement d'invoquer le précédent d'Essex-Windsor de façon à ce que l'école proposée soit prête pour la rentrée des classes en septembre 1981.*

Réponse du ministre

Dans sa réponse, le ministre rappelait que le conseil de l'éducation du comté de Simcoe a adopté une résolution le mercredi 22 avril 1981 aux termes de laquelle il a été décidé de poursuivre la construction d'une école secondaire de langue française sur la rue John.

Suivi

L'école secondaire de langue française Le Caron de Penetanguishene a officiellement ouvert ses portes le 24 avril 1982.

Deuxième rapport soumis le 18 mars 1981

Le deuxième rapport recommande au ministre de l'Éducation la répartition de subventions supplémentaires aux universités qui offrent des cours en langue française pour la première fois.

Le Conseil a donc invité les universités et collèges offrant des cours en français à soumettre leur demande pour l'année 1981–1982. Il a reçu des demandes qui se chiffrent comme suit :

Collège universitaire Glendon	$ 218 669,00
Université d'Ottawa	547 283,50
Université Saint-Paul	99 000,00
Université Laurentienne	109 500,00
Université de Sudbury	38 700,00
Collège universitaire de Hearst	33 377,00
Total :	$ 1 046 529,50

Recommandations

Que les subventions supplémentaires suivantes soient octroyées (les autorités ministérielles n'accordant que $280 000) :

Collège universitaire Glendon	*$ 31 000,00*
Université d'Ottawa	*118 580,00*
Université Saint-Paul	*30 000,00*
Université Laurentienne	*60 000,00*
Université de Sudbury	*20 320,00*
Collège universitaire de Hearst	*20 000,00*
Total:	*$ 280 000,00*

Advenant le fait que des fonds additionnels soient attribués à ce programme, le Conseil a soumis la recommandation suivante :

Université d'Ottawa (somme additionnelle)	*$ 39 500,00*

Réponse du ministre

Le docteur Stephenson a accepté toutes les recommandations du Conseil pour l'année 1981–1982 à l'exception de la subvention recommandée pour l'Université Saint-Paul d'Ottawa dont, d'après le ministre, les programmes n'ont pas encore été approuvés.

Par contre, elle a jugé opportun d'octroyer des montants additionnels aux institutions suivantes :

Collège universitaire de Hearst	$ 13 000,00
Collège universitaire Glendon	20 000,00
Université d'Ottawa	82 000,00
Total :	$115 000,00

Troisième rapport soumis le 5 novembre 1981

Comme le ministre n'a pas officiellement répondu aux recommandations du troisième rapport, nous les inscrivons sans la réponse. Néanmoins, le Conseil continue son travail afin de faire avancer les dossiers.

I. La gestion scolaire

Recommandations

1. *Que le gouvernement ontarien légifère de façon à permettre l'établissement de conseils scolaires homogènes catholiques de langue française, de la maternelle à la 13e année, avec représentation garantie et pouvoirs décisionnels exclusifs pour la minorité francophone non catholique.*
2. *Que le gouvernement ontarien légifère afin de permettre l'établissement d'un tel conseil dès décembre 1982 dans la région d'Ottawa-Carleton ainsi que dans toute autre région où un tel conseil serait viable et voulu par la population franco-ontarienne.*
3. *Que dans les régions où un tel conseil n'est pas viable présentement, le ministère donne suite aux recommandations contenues dans son livre vert de février 1979 à condition qu'il respecte les principes fondamentaux suivants :*
   - *représentation garantie;*
   - *pouvoir décisionnel exclusif des conseillers scolaires francophones;*
   - *contrôle exclusif des finances;*
   - *pouvoir administratif.*

II. Le recensement des francophones pour fins d'élection scolaire

Recommandation

Que le ministre donne suite à la recommandation de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario à l'effet que le gouvernement ontarien amende l'article de la loi municipale qui traite du recensement afin de pouvoir identifier, premièrement, les contribuables d'expression française et, deuxièmement, ceux d'entre eux qui voudront devenir contribuables-électeurs des écoles françaises. Pour ce faire, que les questions sur le bulletin du recensement apparaissent comme suit :

– Êtes-vous d'expression française?
Are-you French-speaking?

– Voulez-vous être contribuable-électeur des écoles françaises?
Do you wish to be a supporter-elector of French schools?

Suivi

Depuis la parution du rapport du Comité mixte sur la gestion des écoles de langue française, le Conseil a appuyé la recommandation contenue dans le dit rapport à l'effet que, lors du recensement, on se limite à une seule question pour identifier les contribuables francophones :

Désirez-vous que votre nom figure sur la liste des électeurs pour les écoles de langue française?

III. Les subventions gouvernementales aux universités et collèges affiliés

A. Les subventions régulières pour les cours et les programmes en langue française qui existent déjà à l'intention des Franco-Ontariens

Recommandations

1. *Que les universités ontariennes qui offrent des cours ou programmes en français à l'intention des Franco-Ontariens puissent recouvrer les coûts additionnels encourus selon les recommandations répétées du Conseil des affaires universitaires de l'Ontario concernant le montant de $500 000 qui n'a pas encore été versé par le gouvernement de l'Ontario.*
2. *Que le Conseil des affaires universitaires de l'Ontario et le ministère étudient à nouveau la question des coûts supplémentaires encourus par le bilinguisme dans les établissements concernés.*

B. Les subventions supplémentaires aux universités ontariennes pour les nouveaux cours et les nouveaux programmes en langue française à l'intention des Franco-Ontariens

Recommandations

1. *Que le Conseil de l'éducation franco-ontarienne aide les universités intéressées à coordonner la préparation et la mise en œuvre de nouveaux cours et de nouveaux programmes en leur indiquant les besoins perçus par la francophonie ontarienne et en leur fournissant un forum qui permettra de répondre à ces besoins tout en misant sur les ressources humaines disponibles et en évitant le dédoublement.*

Exemple :

a) rencontre des responsables de la formation et du perfectionnement des maîtres;
b) étude pour déterminer les besoins éducatifs des Franco-Ontariens dans les domaines de la santé, de la justice et des services sociaux et communautaires.

2. *Que les universités et les collèges affiliés qui désirent se prévaloir des subventions supplémentaires soumettent au Conseil de l'éducation franco-ontarienne au plus tard le 31 mars de chaque année un plan quinquennal avec prévisions budgétaires pour les nouveaux cours et les nouveaux programmes que ces institutions ont l'intention d'offrir à l'intention des Franco-Ontariens.*

3. *Qu'après l'étude des plans quinquennaux et des prévisions budgétaires soumis à son attention, le Conseil de l'éducation franco-ontarienne indique au ministre des Collèges et Universités la liste des nouveaux cours et des nouveaux programmes jugés prioritaires aux Franco-Ontariens et en informe les établissements.*

4. *Que la Division des collèges et universités du ministère des Collèges et Universités, sous la direction du sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne prépare les formulaires nécessaires afin de normaliser les demandes et de faciliter l'évaluation des programmes proposés. Ces formulaires doivent préciser le programme, le cours, le contenu, le nombre de chargés de cours, les coûts additionnels ainsi que le nombre d'inscriptions prévues dans les quatre catégories suivantes :*

a) étudiants franco-ontariens;
b) étudiants francophones des autres provinces;
c) étudiants francophones d'autres pays;
d) étudiants anglophones poursuivant l'étude du français et/ou des études en français.

5. *Que les universités soumettent ces formulaires dûment remplis à la Division des collèges et universités au plus tard le 30 novembre de chaque année. Seuls les cours ou les programmes de 2e et 3e cycle qui ont déjà reçu l'approbation du Comité consultatif sur la planification scolaire* (Advisory Committee on Academic Planning)[4] *seront considérés pour fins de subventions.*

6. *Que la Division des collèges et universités, sous la direction du sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne, vérifie les demandes de subventions supplémentaires et approuve celles qui répondent aux exigences ministérielles et aux priorités établies par le Conseil de l'éducation franco-ontarienne et en informe les établissements concernés au plus tard le 30 janvier.*

7. *Que la Division des collèges et universités, sous la direction du sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne, prépare les formulaires de contrôle pour les subventions supplémentaires et requiert que les établissements les remplissent en juillet de chaque année.*

IV. Télévision éducative – Services de langue française

Recommandations

1. *Que le ministre de l'Éducation recommande au gouvernement et plus spécifiquement au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs*[5] *l'approbation du projet* HARMONIE *et de son financement.*

4. Ce comité n'existe plus.

5. Maintenant, le ministère des Affaires civiques et culturelles.

2. *Tenant compte du contenu du projet* HARMONIE (TVOntario : 5/8 – Office national du film du Canada : 1/8 – Radio-Québec : 1/8 – Télévision française au Québec, canal 99 : 1/8), *que le ministre de l'Éducation soumette le projet au gouvernement fédéral pour fins de subventions.*

V. Les micro-ordinateurs et le didacticiel en langue française

Recommandations

1. *Que le ministère nomme à temps plein un agent d'éducation de langue française compétent dans le domaine. Ce fonctionnaire relèverait directement du sous-ministre adjoint à l'éducation franco-ontarienne et siégerait au comité ministériel responsable de la mise en œuvre du programme. Il serait de plus à la disposition des bureaux régionaux et des conseils scolaires qui veulent mettre en œuvre un tel programme et assurer le perfectionnement de leurs enseignants. Il devra aussi coordonner la préparation du lexique, d'un guide pédagogique et de documents d'appui.*
2. *Que le ministère favorise la préparation de programmes d'ordinateurs destinés à l'enseignement en langue française en y attribuant les fonds nécessaires et en assurant la diffusion par des organismes tels TVOntario ou le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques.*
3. *Que le ministère fasse appel à la collaboration du Conseil des ministres de l'Éducation afin de coordonner les efforts dans ce domaine et rendre disponible à travers tout le Canada le didacticiel préparé en langue française.*

VI. Le transport des élèves

Recommandations

1. *Que le ministre propose des amendements à la Loi de 1974 sur l'éducation qui, au lieu de dispenser l'élève de fréquenter l'école dans [certaines circonstances] obligeraient les conseils scolaires à fournir le transport en tenant compte des quatre critères suivants :*

   a) la distance entre le foyer et l'école;
   b) l'âge de l'élève;
   c) la durée du trajet;
   d) la sécurité des élèves.

2. *Qu'aussi longtemps que la loi n'oblige pas un conseil scolaire à fournir le transport dans des circonstances données, que le ministre de l'Éducation facilite la solution de tels problèmes en se prévalant de l'article (8) (c) des* Ontario Legislative Grants 1980 *(Règlement de l'Ontario 228/80).*

VII. Les comités et documents ministérieis

Recommandations

1. *Que le Conseil de l'éducation franco-ontarienne soit informé de la mise sur pied de tout nouveau comité ministériel et de ses attributions.*
2. *Que le Conseil puisse avoir un membre-observateur qui siège aux comités ministériels quand il le juge opportun, en tenant compte du mandat du comité.*
3. *Que le Conseil de l'éducation franco-ontarienne reçoive automatiquement une copie des documents de travail ayant trait directement ou indirectement à l'éducation franco-ontarienne.*

Quatrième rapport soumis le 25 février 1982

Le quatrième rapport traite des subventions supplémentaires aux universités pour l'année scolaire 1982-1983.

Le Conseil a reçu des demandes qui se chiffraient comme suit :

Collège universitaire Glendon	$ 373 540,00
Université d'Ottawa	433 082,00
Université Saint-Paul	15 100,00
Université Laurentienne	153 595,00
Université de Sudbury	32 640,00
Collège universitaire de Hearst	315 000,00
Total :	$1 476 552,00

Recommandations

Que, en tenant compte des fonds disponibles, les sommes suivantes soient versées :

Collège universitaire Glendon	*$ 65 000,00*
Université d'Ottawa	*105 800,00*
Université Saint-Paul	*10 700,00*
Université Laurentienne	*78 500,00*
Université de Sudbury	*10 000,00*
Collège universitaire de Hearst	*40 000,00*
Total :	*$ 310 000,00*

Si le ministère des Collèges et Universités dispose de fonds additionnels et que les subventions peuvent être augmentées, le Conseil a recommandé la distribution de sommes additionnelles :

Collège universitaire Glendon	*$ 10 000,00*
Université d'Ottawa	*80 000,00*
Total :	*$ 90 000,00*

Réponse du ministre

Le ministre a accepté toutes les recommandations du Conseil et en a informé les universités.